

Briuselis, 2017 m. birželio 1 d.  
(OR. en)

9823/17

---

---

**Tarpinstitucinė byla:  
2015/0278 (COD)**

---

---

**SOC 447  
MI 465  
ANTIDISCRIM 30  
AUDIO 79  
CODEC 944**

## **ATASKAITA**

---

nuo: Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER I)

kam: Tarybai

---

Ankstesnio  
dokumento Nr.: 9483/1/17 REV 1 SOC 414 MI 438 ANTIDISCRIM 28 AUDIO 70  
CODEC 875

Komisijos dok. Nr.: 14799/15 SOC 700 MI 770 ANTIDISCRIM 15 AUDIO 34 CODEC 1774 +  
ADD 1 - ADD 3 - COM(2015) 615 final

---

Dalykas: Pasiūlymas dėl EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVOS  
dėl valstybių narių įstatymų ir kitų teisės aktų, susijusių su gaminių ir  
paslaugų prieinamumo reikalavimais, suderinimo  
– Pažangos ataskaita

---

## **I. IVADAS**

2015 m. gruodžio mėn. Komisija paskelbė pasiūlymą dėl Europos prieinamumo akto (EPA); jį priėmus įvairūs gaminiai ir paslaugos Europos Sąjungoje (ES) taptų prieinamesni neįgaliems asmenims. Diskusijų tiek techniniu, tiek politiniu lygmeniu metu delegacijos pareiškė iš esmės pritarančios šio pasiūlymo tikslui. Be to, siūlomas EPA Tarpinstitucinėje deklaracijoje dėl ES prioritetų teisėkūros srityje buvo nurodytas kaip vienas iš teisėkūros dokumentų, kuriuos Europos Parlamentas, ES Taryba ir Europos Komisija turėtų sparčiai nagrinėti ir, jeigu įmanoma, užbaigti darbą iki 2017 m. pabaigos.

Pirmininkaujanti Malta skyrė daug išteklių tam, kad būtų daroma pažanga dirbant prie EPA, įskaitant išsamią diskusiją dėl šio dokumento Nuolatinųjų atstovų komitete. Iš viso šiems pasiūlymams nagrinėti darbo grupė per pusmetį skyrė septynias posėdžių dienas.

Visos delegacijos toliau laikosi bendrų tikrinimo išlygų dėl viso pasiūlymo. Danijos, Maltos ir Jungtinės Karalystės delegacijos laikosi parlamentinio tikrinimo išlygų.

Europos Parlamentas išnagrinėjo dokumentą komiteto lygmeniu, tačiau dar nepriėmė savo nuomonės plenariniame posėdyje.<sup>1</sup>

## **II. PIRMININKAUJANČIOS MALTOS POŽIŪRIS**

Iki 2016 m. pabaigos Komisijos pasiūlymas buvo intensyviai svarstytas du pirmininkavimo laikotarpius, tačiau Taryba dar nebuvo apibrėžusi savo požiūrio. Siekdamos išsiaiškinti padėtį, 2016 m. gruodžio mėn. pirmininkaujančios Slovakija ir Malta išsiuntė išsamų klausimyną delegacijoms<sup>2</sup>.

Delegacijų atsakymai padėjo susidaryti aiškesnį vaizdą apie tai, kas kelia joms susirūpinimą; tai, be kita ko, susiję su pasiūlymo struktūra; taikymo sritimi; I priede pateiktais prieinamumo reikalavimais ir administracine ir finansine našta, kuri dėl EPA gali susidaryti ekonominės veiklos vykdytojams (įskaitant MVĮ) ir institucijoms. Visų pirma kelios delegacijos laikėsi nuomonės, kad kitos Sąjungos priemonės (pvz., ES fondai ir viešieji pirkimai), į kurias jau įtrauktos su prieinamumu susijusios prievolės (žr. pasiūlymo 1 straipsnio 3 dalį), neturėtų būti įtrauktos į EPA taikymo sritį.

---

<sup>1</sup> Atsakingo komiteto (IMCO) pranešėjas yra Mortenas LØKKEGAARDAS (DK, ALDE). EMPL komiteto pranešėjas yra Adámas KÓSA (HU, EPP).

<sup>2</sup> Dok. 15480/16.

Remdamasi atsakymais į klausimą ir po to vykusių diskusijų darbo grupėje rezultatais, pirmininkaujanti Malta parengė kelis redakcinių pasiūlymų rinkinius. Be to, Nuolatinų atstovų komiteto buvo paprašyta pateikti politikos gairių dėl EPA struktūros ir taikymo srities, taip pat dėl galimybės į direktyvą įtraukti nuostatą dėl specialios prieinamumo žymos<sup>3</sup>.

Pirmininkaujanti valstybė narė su pasitenkinimu pažymėjo, kad Nuolatinų atstovų komitetas pateikė darbo grupei šias aiškias gaires:

- EPA daugiausia dėmesio turėtų būti skirta tam tikriems gaminiams ir paslaugoms;
- prievolės, susijusios su kitomis pasiūlyme minimomis Sąjungos priemonėmis (pvz. ES fondais ir viešaisiais pirkimais), į kurias jau įtrauktos su prieinamumu susijusios prievolės, turėtų būti neįtrauktos į EPA taikymo sritį;
- EPA struktūra turėtų išlikti tokia, kokią pasiūlė Komisija (naujoji teisės aktų sistema ir rinkos priežiūros priemonės pagal Reglamentą (EB) Nr. 765/2008, kiek tai susiję su EPA pateiktais prieinamumo reikalavimais), atsižvelgiant į tai, kad ta struktūra gali būti naudojama gaminių keliamo skirtingų rūšių pavojaus atvejais;
- audiovizualinio sektoriaus atžvilgiu būtų svarbu išaiškinti, kurie aspektai turėtų būti įtraukti į Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyvą, o kurie – į EPA;
- fizinė aplinka turėtų būti neįtraukta į direktyvą, nes į direktyvą neturėtų būti įtrauktos rekomendacijos arba neprivalomos nuostatos;
- kelios delegacijos baiminosi, kad nustačius specialią prieinamumo žymą, kuria turėtų būti žymimi reikalavimus atitinkantys gaminiai, gali susidaryti administracinė našta, todėl nebūtų naudinga į EPA įtraukti nuostatą dėl tokios žymos.

---

<sup>3</sup> Dok. 6744/1/17 REV 1.

### III. SVARBIAUSI PIRMININKAUJANČIOS MALTOS PADARYTI PAKEITIMAI

Toliau nurodyti svarbiausi pirmininkaujančios valstybės narės padaryti pakeitimai, susiję su konkrečiais sektoriais, gaminiais, paslaugomis, prieinamumo reikalavimais ir kitais direktyvos projekto elementais.<sup>4</sup>

Buvo labiau patikslinta **gminių, kuriems taikomas EPA**, aprėptis (1 straipsnio 1 dalis). Iš esmės ši teksto dalis nelaikoma kontroversiška, tačiau ji papildyta šiais patikslinimais: savitarnos terminalai, kuriems taikoma direktyva, yra terminalai, *skirti paslaugoms, kurios patenka į direktyvos taikymo sritį* (pavyzdžiui, bankomatai, naudojami banko paslaugų teikimui, ir registracijos automatai, naudojami keleivinio transporto paslaugoms). Be to, į taikymo sritį įtrauktos *e. skaityklės*.

Buvo patikslintos kelios nuostatos dėl **paslaugų, kurioms taikomas EPA** (1 straipsnio 2 dalis). Paslaugų sąrašas iš esmės liko nepakitęs; į taikymo sritį įtrauktos elektroninių ryšių paslaugos, paslaugos, kuriomis suteikiama prieiga prie audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų, tam tikri keleivinio transporto paslaugų elementai, vartotojams skirtos banko paslaugos, e. knygos ir e. prekyba. Taikymo sritis papildyta paslaugomis, kuriomis reaguojama į pranešimus dėl skubios pagalbos ir imamasi atitinkamų veiksmų. Tačiau paaiškinta, kad paslaugos *turi būti teikiamos vartotojams*. Kadangi dauguma į pasiūlymą dėl EPA įtrauktų paslaugų jau yra reglamentuojamos Sąjungos lygmeniu, svarbu, kad visos EPA ir kitų sektorių teisės aktų sąsajos EPA tekste būtų aiškios ir išliktų veiksmingos ateityje; todėl pirmininkaujanti valstybė narė padarė daugiau su tuo susijusių pakeitimų. Dėl 1 straipsnio 2 dalies tekste padarytų pakeitimų reikėjo iš dalies pakeisti apibrėžtis 2 straipsnyje ir konstatuojamosiose dalyse.

Po paskiausio darbo grupės posėdžio, įvykusio gegužės 15–16 d., pirmininkaujanti valstybė narė toliau tobulino taikymo srities formulavimą, kiek tai susiję su šiais elementais: „interaktyviais savitarnos terminalais“ paslaugų teikimo kontekste (1 straipsnio 1 dalies b punkto iv papunktis), „elektroninių ryšių paslaugomis“ (1 straipsnio 2 dalies a punktas), „savitarnos terminalais“ transporto paslaugų kontekste (1 straipsnio 2 dalies c punkto iii papunktis), e. knygomis (1 straipsnio 2 dalies e punktas) ir autorių teisėmis (1 straipsnio 4 dalis).

---

<sup>4</sup> Naujausias pirmininkaujančios valstybės narės parengtas tekstas pateiktas dok. 9483/17 ADD 1.

1 straipsnio 3 dalis dėl **taikymo srities** ir IV skyrius (21–23 straipsniai) dėl **prieinamumo reikalavimų kituose Sąjungos teisės aktuose** buvo išbraukti iš teksto, taip pat išbrauktos atitinkamos I priedo dalys. Pašalinus šiuos elementus iš taikymo srities, iš EPA teksto buvo išbrauktos visos nuorodos į viešuosius pirkimus ir ES fondus.

Į 2 straipsnį įtrauktos kelios **naujos apibrėžtys** („vartotojų galiniai įrenginiai su interaktyviomis kompiuterinėmis galimybėmis, kurie yra naudojami prieigai prie audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų“, „pranešimas dėl skubios pagalbos“, „bendrasis pagalbos centras“, „pagalbos tarnyba“, „mažosios ir vidutinės įmonės“, „vartotojų galinis įrenginys“, „interaktyvios kompiuterinės galimybės“, „e. skaityklė“, „išmaniųjų bilietų sistema“ ir „elektroninių bilietų sistema“). Iš 2 straipsnio buvo išbraukta „visiems tinkamo dizaino“ apibrėžtis, nes ji nebuvo vartojama pačiame teisėkūros procedūra priimame akte.

Atsižvelgusi į valstybių narių pareikštą susirūpinimą, pirmininkaujanti valstybė narė visiškai pertvarkė **3 straipsnį ir I priedą, kuriuose nustatyti prieinamumo reikalavimai**. Bendrieji reikalavimai, susiję su visais gaminiais ir visomis paslaugomis, kuriems taikoma direktyva, pateikti atitinkamai I priedo I ir III skirsniuose. Kiti I priedo skirsniai yra susiję tik su tam tikrais gaminiais (II skirsnis) ar paslaugomis (IV skirsnis). Dėl šios struktūros I priedas tapo paprastesnis (mažiau pasikartojimų), taip pat buvo sudarytos galimybės prireikus numatyti konkreitiems sektoriams ar gaminiams skirtus prieinamumo reikalavimus. Siekiant **pašalinti galimus EPA ir atskiriems sektoriams taikomų Sąjungos teisės aktų**, kuriais jau reglamentuojamas prieinamumas transporto sektoriuje, **konfliktus**, į 1 ir 3 straipsnius buvo įtraukta patikslinimų (žr. visų pirma 3 straipsnio 11–16 dalis).

Kelios delegacijos iškėlė joms rūpimus klausimus dėl to, kad dėl prieinamumo reikalavimų laikymosi MVĮ ir labai mažos įmonės gali patirti didelių išlaidų, todėl pirmininkaujanti valstybė narė pasiūlė, kad **paslaugas siūlančios labai mažos įmonės** turėtų būti atleidžiamos nuo prievolės laikytis EPA nustatytų prieinamumo reikalavimų (3 straipsnio 4 dalis (nauja)).

Fizinė aplinka taip pat buvo pašalinta iš EPA.

Formuluotės straipsniuose, susijusiuose su *ekonominės veiklos vykdytoju*, kurie dirba su gaminiais (gamintojų, įgaliotųjų atstovų, importuotojų, platintojų, kaip nurodyta 5–10 straipsniuose) *įsipareigojimais*, taip pat su *paslaugų teikėjų įsipareigojimais* (11 straipsnis), buvo visur iš dalies pakeistos: „su prieinamumu susijęs **pavojus**“ pakeistas „**neatitiktimi taikomiems prieinamumo reikalavimams**“ ir t. t. Su tuo susiję pakeitimai taip pat buvo padaryti 19 straipsnyje, susijusiame su *rinkos priežiūra*. Taip pat buvo paaiškinta „taikomų prieinamumo reikalavimų“ sąvoka.

**12 straipsnyje „Esminis keitimas ir neproporcinga našta“** buvo pateikti du pasiūlymai dėl teksto, kuriais siekiama sumažinti našta ekonominės veiklos vykdytojams. Atlikus įvertinimą, ar dėl prieinamumo reikalavimų laikymosi susidarytų neproporcinga našta, paslaugų teikėjas, kuris naudojami savitarnos terminalais, galėtų nuspręsti, kad *tik kai kurie jo savitarnos terminalai* būtų prieinami (3a dalis (nauja)). Be šito pakeitimo, visi ekonominės veiklos vykdytojai turėtų *saugoti reikiamus dokumentus tik 5 metų laikotarpį* (vietoj neriboto laikotarpio pagal pasiūlymą ar 10 metų laikotarpio pagal ankstesnę teksto redakciją; žr. 6 dalį).

Pirmininkaujanti valstybė narė šiek tiek pakeitė **27a straipsnį „Pereinamojo laikotarpio priemonės“**, nes siūloma, kad valstybės narės gali nustatyti ilgesnį (iki 15 metų) pereinamąjį laikotarpį *savitarnos terminalų* atžvilgiu, palyginti su kitais *gaminiais, kurie naudojami teikiant paslaugas* (jiems taikomas 5 metų laikotarpis).

Be to, pirmininkaujanti valstybė narė patobulino įvairius teksto aspektus atsižvelgusi į paskiausių diskusijų rezultatus ir gautas rašytines pastabas. Visas tekstas, įskaitant paskiausius pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlytus pakeitimus, pateiktas dok. 9483/17 ADD 1.

#### **IV. TOLESNI VEIKSMAI**

Atlikus intensyvų darbą, Maltos pirmininkavimo laikotarpiu padaryta apčiuopiama pažanga. Darbo grupė išnagrinėjo visas teksto dalis ir prireikus iš naujo peržiūrėjo daug techninių detalių.

Vis dėlto kelios valstybės narės dar turi užbaigti rengti savo pozicijas dėl šio dokumento arba dėl konkrečių šio sudėtingo teksto dalių. Visų pirma turi būti toliau analizuojamos techninės detalės. Kai kurios delegacijos taip pat norėtų pačios atlikti poveikio vertinimus prieš nusprendamos dėl savo požiūrio į šį dokumentą.

Tarybos parengiamieji organai išnagrinėjo visus šio dokumento aspektus, todėl kita pirmininkaujanti valstybė narė turės geras galimybes tęsti darbą prie šio dokumento.

Pirmininkaujanti valstybė narė mano, kad jos atliktas darbas yra didelis žingsnis Tarybos pozicijos dėl direktyvos link. Kitą pusmetį tarybos parengiamieji organai tęs diskusijas, kad būtų susitarta dėl Tarybos pozicijos ir pradėtos derybos su Europos Parlamentu.